

## FACCIATE 15, 16,

E PARTE SUPERIORE DELLA 17.

45.—I venti quadri seguenti dimostrano le ceremonie da praticarsi coi neonati al quarto giorno dopo la loro nascita da quel Ministro del Dio, sotto la di cui protezione era consecrata la creatura: Si quel giorno era di mal augurio (Cop. Vat. fol. 23) si trasferiva la funzione al seguente: Affine forse di conoscere il buono, o cattivo augurio della giornata, presenta il Codice ne' venti quadri seguenti altri tanti periodi quatrindui o un giro completo di 80 giorni nei quali debbono in turno dominare o presiedere i loro 20 eroi, semidei o divinità o più verisimilmente i 9 notturni poichè 9 via 9 sono 81. Qualche cosa dell'espresso in questi quadri n'ha relazione colla tavola 49 del Purchas. Il P. Rios dice (ibid. fol. Cod.) che in quel dato giorno il Ministro prendeva la Creatura fra i suoi bracci, l'alzava in alto, l'aspergeva con un manipulo o fascetto fatto di *picietl* che è una delle specie di tabacco; gl'imponeva il nome del giorno in cui era nato, gli poneva una targa e freccia nelle mani, ed andava dicendo certe preci sopra del fanciullo, che i genitori presentavano un offerta, la quale il Ministro divideva fra i giovani del santuario, e che questa si credeva la purificazione della Madre. Acosta (Hist. mor. lib. 5, cap. 26), su non so qual fondamento, chiama battesimo o circoncisione le ceremonie che praticavansi coi figli de'Re: intorno a quelle praticate coi figli d'altre persone, conviene con quel già esposto dagli Autori sopracitati. I 18 quadri contenuti nelle due dette pagine sono divisi in 3 ordini o righe. I 6 della riga inferiore dovranno vedersi dalla dritta alla sinistra: i 6 della riga di mezzo al contrario, ed i 6 superiori coi due della pagina seguente come nella prima. Dentro ogni quadro osservansi altre cifre che andremo notando.

## PAGINAS 15, 16, Y PARTE SUPERIOR DE LA 17.

(Kingsb. 24, 23 y parte superior de la 22).

45.—Los veinte cuadros que siguen demuestran las ceremonias que se practicaban con los niños nacidos recientemente, al cuarto día de su nacimiento, por aquel ministro del dios bajo cuya protección era consagrada la criatura: si el día era de mal agüero la función se trasfería para el inmediato: á fin de conocer, tal vez, el buen ó mal agüero de la jornada, el Código presenta en los veinte cuadros que siguen otros tantos períodos de 4 días ó una serie completa de 80 durante los cuales deberán dominar ó presidir, por turno, sus 20 semidioses, héroes ó divinidades, ó mas verosímilmente los 9 nocturnos, porque 9 veces 9 son 81. Los asuntos expresados en estos cuadros tienen relación, en parte, con la página 49 de Purchas. El P. Rios dice que en aquel día señalado tomaba el ministro á la criatura en sus brazos, la levantaba en alto, la regaba con un manojo ú hacedillo hecho de *picietl* (que es una de las especies del tabaco), le imponía como nombre el del día en que nació, le colocaba en las manos una rodela y flecha y recitaba ciertas preces sobre el párvulo; que los padres hacían una ofrenda, la cual repartía el sacerdote entre los jóvenes del santuario, y que con todo esto se juzgaba purificada la madre. No sé con qué fundamento ha llamado Acosta circuncisión ó bautismo á las ceremonias que se practicaban con los hijos de los monarcas: en cuanto á las que se hacían con los hijos de otras personas, conviene con lo que expusieron los autores que se han citado. Los 18 cuadros que se contienen en las dos primeras páginas están subdivididos en 3 órdenes ó fajas. Los de la zona inferior, que son 6, deben verse de derecha á izquierda; los 6 del medio, al contrario; y los otros 6 de arriba, con 2 de la siguiente página, como los de la primera zona. Dentro de cada cuadro hay otras cifras que iremos anotando.

46.—Quadro 1 inferiore destro segnato da caratteri del primo quatrinduo che sono 1 *Cipactli*, 2 *Ehecatl*, 3 *Calli*, 4 *Cuezpallin*. La figura grande della dritta è del Ministro di *Centeuhtli*, quale conoscesi dall'elmo ornato da pannocchie; egli siede in *icpalli*, o sgabello senza spaldare di color tigrino: segna con un femore puntato gli occhi della creatura. *Nacaxapottlalistli* è l'atto di forare le orecchie e *Tenxapottlalistli* quello del forare il labro (Hernandez presso il Nieremb. Hist. Nat. cap. 35) ma qui segna o apre gli occhi. Al disopra il carattere *Tecpatl* dal quale pende il carattere *Xochitl* che può alludere al Ciclo, o anno *Xochitl*, dominato da *Tecpatl*.

47.—Quadro 2 inferiore, notato dal secondo quatrinduo 5 *Cohuatl*, 6 *Miquiztli*, 7 *Mazatl*, 8 *Tochtli*. Il ministro di *Tonacateuhtli* siede verso la dritta, come l'antecedente, ed i seguenti, conoscesi dall'elmo che ha in testa formato dalla Mascella del *Cipactli*, ha la faccia rossa e barbata, ed il corpo è di color verd'olivo. Segna con schidione simile la sua Creatura, ed al disopra vedesi l'anfora notturna della pagina 14 verticalmente divisa da una linea bianca in metà destra gialla, e metà sinistra ceneregnola.

48.—Quadro 3 inferiore segnato dal 3 quatrinduo 9 *Atl*, 10 *Itzcuintli*, 11 *Ozomatli*, 12 *Malinalli*. Ministro di *Mictlanteuhtli* che siede e segna la sua creatura come l'antecedente. Al disopra v'è quella fronda secca quadripartita che si è veduta altrove.

49.—Quadro 4 inferiore segnato dal 4 quatrinduo 13 *Acatl*, 14 *Ocelotl*, 2 *Quiahuitl*, (sic) 3 *Cozcaquauhtli*. Ministro di *Quetzalcohuatl*, che si conosce dal becco di *Huitzililin*, rosso come il resto della faccia quale è barbata, ed il suo corpo nero. Davanti ha un *Iahualli* o coroglia fatta a turbante, dentro alla quale v'è un *Tecpatl* frammezzo ad un femore ed una fronda d'alòe, stromenti del *Tlamacchualistli*, o sia penitenza o mortificazione.

46.—Cuadro primero, el inferior derecho (pág. 15), señalado con los signos del primer período de 4 días, que son: 1 *Cipactli*, 2 *Ehecatl*, 3 *Calli*, 4 *Cuezpallin*. La figura grande de la derecha es del ministro de *Centeuhtli*, reconocible por el yelmo adornado de espigas ó mazorcas: está sentado en *icpalli* ó escabel sin respaldo, de color atigrado: con un fémur puntiagudo sangra ó señala los ojos de la criatura. *Nacaxapottlalistli* es el acto de perforar las orejas, y *Tenxapottlalistli* el de perforar los labios; pero aquí sangra ó abre los ojos. Arriba está el carácter *Tecpatl*, del cual pende el signo *Xochitl*, lo que puede aludir al signo ú año *Xochitl*, dominado por *Tecpatl*.

47.—Cuadro segundo, el inferior siguiente (pág. 15) señalado con el 2.º período de 4 días 5 *Cohuatl*, 6 *Miquiztli*, 7 *Mazatl*, 8 *Tochtli*. El ministro de *Tonacateuhtli*, sentado á la derecha como el anterior y los siguientes, se reconoce por el yelmo que tiene sobre la cabeza, formado de la mandíbula del *Cipactli*: su cara es roja y barbada, y el cuerpo de color aceitunado. Sangra ó señala con un punzón semejante á su criatura, y aparece arriba la ánfora nocturna de la página 14, verticalmente dividida por línea blanca en mitades: amarilla la derecha y cenicienta (sic) la izquierda.

48.—Cuadro tercero, el inferior izquierdo (pág. 15), señalado con el tercer período de 4 días: 9 *Atl*, 10 *Itzcuintli*, 11 *Ozomatli*, 12 *Malinalli*. Ministro es de *Mictlanteuhtli* el que, sentado, practica con su criatura la misma operación que los anteriores. Está encima la hoja seca quadripartita que en otras partes se ha visto.

49.—Cuadro cuarto, el inferior derecho (pág. 16), señalado con el 4.º período de 4 días, 13 *Acatl*, 1 *Ocelotl*, 2 *Quauhhtli*, 3 *Cozcaquauhtli*. El ministro de *Quetzalcohuatl* se conoce por el pico de *huitzililin*, rojo como lo demás del rostro, que tiene barbas: su cuerpo es negro. Tiene delante un *yahualli* ó rosca, que parece turbante, dentro del cual hay un *tecpatl* colocado en medio de hueso femoral y de una penca de maguey, instrumentos de penitencia ó mortificación, *tlamacchualistli*.

50.—Cuadro 5 inferior segnatado dal 5 ed ultimo quatrídúo 4 *Ollin*, 5 *Tecpatl*, 6 *Quiahuitl*, 7 *Xochitl*. Ministro di *Piltzinteuhtli* (vedi i numeri 26 e 38) ed è l'ultimo che siede e segna col femore a schidione la sua Creatura. Davanti ha un simbolo tondo, dal quale pende il carattere *Xochitl* simbolo forse del mese 1 che termina nel medesimo carattere.

51.—Cuadro 6 inferiore sinistro segnatado dal 6 quatrídúo cio è 8 *Cipactli*, 9 *Ehecatl*, 10 *Calli*, 11 *Cuezpallin*. Verso la dritta siede in *Icpalli* una femmina forse ministra di *Tecitzin*, o nonna degli uomini. Ella n'ha la faccia gialla retticolata di rosso (ved. n.º 35) anello denteggiato al naso, ed un tondo centrato da gnomone (ved. n.º 41) sulla gonna. Essa è la prima dei 5 quadri seguenti che alzano, o presentano le loro Creature. Quella che essa presenta alzando la sua sinistra è una fanciulla, che secondo lo stile Messicano nel distinguere i sessi, quando vogliono esprimere le teste sole; conoscenti le femmine da due ciocche di capelli che gliene porgono in vece di tuppè. Sulla testa della creatura vedesi una filza di globetti di colori, alternati, e terminata da un fiore. Davanti alla stessa osservasi un *jahualli*, coroglia, o cerchio, ripieno d'acqua ondata, ed al disopra il carattere *Tecpatl* frammezzo di due femori de' quali uno è giallo e curvo. Credo indicati da questi simboli l'anno o Ciclo *Tecpatl* epoca del Diluvio figurato in quel cerchio, come ancora simboli de' nomi diversi di questa femmina quali sono *Atl* o Acqua, *Chalchiuhcue*, gonna di smeraldo, in quel tondo che ha nella sua gonna o pure *Atlateuhinan*, o sia Madre Signora delle Acque.

52.—Cuadro 7 sinistro dell'ordine di mezzo segnatado dal settimo quatrídúo 12 *Cohuatl*, 13 *Miquiztli*, 1 *Mazatl*, 2 *Tochtli*. Ministro di *Quiahuitl* che siede verso la sinistra, il quale alza e presenta il suo fanciullo simile a se in quei Ochialoni, &c. Questo ha davanti il simbolo di nebbia o nuvole.

50.—Cuadro quinto, el inferior inmediato (pág. 16), señalado con el quinto y último período de 4 días: 4 *Ollin*, 5 *Tecpatl*, 6 *Quiahuitl*, 7 *Xochitl*. El ministro lo es de *Piltzinteuhtli* (véanse los números 26 y 38): está sentado y es el último que sangra ó señala, con el hueso femoral puntiagudo, su criatura. Delante tiene un símbolo redondo y pende de allí el signo *Xochitl* que puede ser símbolo del primer mes, terminado en el mismo carácter.

51.—Cuadro sexto, el inferior izquierdo (pág. 16), señalado con el sexto período de 4 días, á saber: 8 *Cipactli*, 9 *Ehecatl*, 10 *Calli*, 11 *Cuezpallin*. Hacia la derecha está sentada en *icpalli* una mujer que será sacerdotisa tal vez de *Tecitzin*, abuela de los hombres. Su cara es amarilla con cuadrículas rojas (véase el número 35): lleva en la nariz anillo dentado, y un círculo con estilo en el centro (véase número 41) sobre la saya. Es la primera de las figuras contenidas en los 5 cuadros inmediatos, que levantan todas ó presentan sus criaturas. La suya, que presenta levantando el brazo izquierdo, es una niña. Los mexicanos acostumbran exponer á veces tan sólo las cabezas, y pueden distinguir los sexos porque las mujeres son reconocibles por dos guedejas que llevan como tocado. Encima de la cabeza de la criatura se ve una hilera de circulillos, de colores alternados, que termina por una flor. Obsérvase delante un *yahualli*, rosca ó aro, lleno de agua que ondula, y encima el signo *Tecpatl* en medio de dos punzones, de los cuales uno es amarillo y curvo. Credo que indican estos emblemas el año ú ciclo *Tecpatl*, época del Diluvio, que se representa por aquel aro; así como también los símbolos de los diversos nombres de la mujer, que son: *Atl*, agua; *Chalchiuhcue*, saya de esmeraldas, símbolo representado por aquel círculo que lleva sobre la saya; ó también *Atlateuhinan*, madre y señora de las aguas.

52.—Cuadro séptimo, el izquierdo de la faja del medio (pág. 16), señalado con el 7.º período de 4 días: 12 *Cohuatl*, 13 *Miquiztli*, 1 *Mazatl*, 2 *Tochtli*. El Ministro de *Quiahuitl* está sentado á la izquierda y levanta ó presenta su niño, semejanza suya en aquellos anteojos, etc. Delante queda el símbolo de las nieblas ó nubes.

53.—Cuadro 8 dell'ordine di mezzo, segnatado dall'ottavo quatrídúo 3 *Atl*, 4 *Itzcuin-tli*, 5 *Ozomatli*, 6 *Malinalli*. La figura verso la sinistra è del Ministro di *Mictlan-teuhtli* di faccia mortale con un coltello di selce per pendente dall'orecchia e collana, egli alza ed offre figurina simile a se. Davanti ad essi osservasi la metà d'un ovato (*sic*) verticalmente collocato, diviso in cenerognolo, e rosso per metà destra, e per la sinistra puntigliate di nero ed entrambe sparse di simboli di stelle. D'infra la divisione di quelle metà rossa e cenerognola ergesi un ramo della pianta enigmatica che si vide al n.º 31.

54.—Cuadro 9 dell'ordine di mezzo, segnatado dal 9 quatrídúo 7 *Acatl*, 8 *Ocelotl*, 9 *Quiahuitl*, (*sic*) 10 *Cozcaquauh-tli*. Il Ministro che siede verso la sinistra, sarà forse di *Tlanexquimilli*. Esso ha la faccia oscura, rigata orizzontalmente di nero all'occhio e bocca; ne ha sparsi pel corpo certi nei bianchi, ed il suo corpo bianco, è rigato di rosso. La figurina che egli offre ha pure il corpo rigato rosso, ma in faccia ha una mezza mascherina oscura; è legata per le braccia di dietro, ha in testa un cappio fatto di Corda e porta in mano due frecce. Verso l'angolo inferiore destro, osservasi un laccio di corda in mezzo al quale ergonsi due banderuole bianche. Questi simboli puonno alludere ai nomi *Tequehmecaniani* impiccatore degli uomini, *Tetlahuiani*, affogatore degli uomini, epiteti del vino, o protettore d'esso presi dagli effetti che cagiona il medesimo.

55.—Cuadro 10 dell'ordine di mezzo, segnatado dal decimo quatrídúo cio è 11 *Ollin*, 12 *Tecpatl*, 13 *Quiahuitl*, 1 *Xochitl*. Esso è l'ultimo quadro di quei che offrono le loro Creature. Il Ministro che siede verso la sinistra è forse d'*Izpapalotl* del quale si parlò al n.º 31. Esso ha il corpo rigato di rosso, come l'antecedente, ma in faccia n'ha mascherina oscura. Offre creaturina simile a se la quale ha un istromento che credo scettro nella sinistra. Dinanzi ad essi v'è un *Chimalli*, targa, o scudo con-

53.—Cuadro octavo, el inmediato de la faja del medio (pág. 16), señalado por el octavo período de 4 días: 3 *Atl*, 4 *Itzcuin-tli*, 5 *Ozomatli*, 6 *Malinalli*. La figura que á la izquierda está es del sacerdote de *Mictlanteuctli*, con cara de calavera, un cuchillo de pedernal aplicado á la oreja y otro pendiente del collar: levanta y ofrece una figurilla, semejanza suya. Tiene delante la mitad de un óvalo (*sic*) entintado á medias de rojo y ceniciento (*sic*) en la parte derecha, y en la izquierda entintado y salpicado de negro; y sembrado de símbolos de las estrellas en ambos lados. Entre la división de aquellas mitades roja y cenicienta se yergue un ramo de la planta enigmática que se ha visto en el número 31.

54.—Cuadro nono, el inmediato de la faja del medio (pág. 16), señalado con el nono período de 4 días: 7 *Acatl*, 8 *Ocelotl*, 9 *Quauh-tli*, 10 *Cozcaquauh-tli*. El sacerdote que á la derecha está sentado ha de serlo de *Tlanexquimilli*. Tiene cara oscura horizontalmente rayada de negro en ojo y boca: esparcidos por el cuerpo tiene ciertos lunares blancos, y su cuerpo blanco está rayado de rojo. La figurilla que presenta él, tiene cuerpo rayado también de rojo; pero en el rostro lleva una media careta oscura; atada está por los brazos hacia atrás; tiene cierto nudo en la cabeza, hecho de cuerdas, y en la mano lleva dos flechas. Hacia el ángulo inferior derecho se observa un lazo de cuerdas, en medio del cual se levantan dos banderitas blancas. Pueden aludir estos símbolos á los nombres *Tequehmecaniani*, el que ahorca hombres, *Tetlahuiani*, el que ahoga hombres, epitetos del vino ú de su protector, que se toman de los efectos que ocasiona el mismo.

55.—Cuadro décimo, el inmediato de la faja del medio (á la izquierda de la pág. 15) señalado con el décimo período de 4 días; es decir: 11 *Ollin*, 12 *Tecpatl*, 13 *Quiahuitl*, 1 *Xochitl*. Es el último cuadro de los personajes que ofrecen criaturas. Está sentado á la izquierda el sacerdote que puede ser de *Izpapalotl*, de quien se habló en el número 31. Su cuerpo, como el del anterior, está rayado de rojo; pero tiene careta oscura en el rostro. Ofrece una criatura, semejanza suya, la cual tiene cierto instrumento con apariencia de cetro en la mano izquierda.